

摘藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要

史部

欽定西域同文志卷六

詳校官編修臣繆晉



欽定四庫全書薈要卷七千七百二十六

史部

欽定西域同文志卷五

天山北路水名

巴爾庫勒屬



巴爾庫勒

庫勒

漢字巴爾庫勒淖爾

漢字圖爾庫勒

回語圖爾淖爾

庫勒回語巴爾謂有庫勒池也舊對

之謂澤水淖爾不流故名即唐鹽池

音為巴里坤淖爾

海也元和志鹽池

蒙古語即回語庫

海在伊吾縣南三

勒古蒲類海也後漢書竇固傳固至

百里周迴百餘里唐書地理志伊吾

天山擊呼衍王呼衍王走追至蒲類

縣南二里有鹽池海

海班超傳超為假司馬將兵別擊伊

三谷圖呼 烏枯勒

吾戰于蒲類海注蒲類海在敦煌北

蒙古 烏兒

三谷阿呼

烏枯勒

諾敦呼

西番 烏兒

蒙古 烏兒

托忒 烏兒

西番 烏兒

回 烏兒

托忒 烏兒

托忒 烏兒

回字

漢字 哈畢爾噶布拉克

蒙古語哈畢爾噶謂肋也布拉克謂

漢字 洮賚布拉克 蒙古語洮

賚兔也近泉之地多兔故名

三合訛傲喇衣補喇克切音

蒙古字
三合訛阿喇噶補喇克切音

蒙古字

西番字

托忒字

托忒字

回字

回字 بولاک

圖布拉克

漢字 烏爾圖布拉克

蒙古

語烏爾圖謂長也
泉水長流故名

三合字 烏呼 圖 補 喇 克

蒙古字

西番字

托忒字

阿拉克

漢字 阿拉克 椿濟郭勒

阿拉克蒙古語色不一也 椿濟墩臺

也郭勒蒙古語河也 濱河之地 舊設墩臺

故名

三合字 阿喇克 驕 伊 鞏 勒

蒙古字

西番字

回字 اورلو بولا

蒙古字

托忒字

回字 الراك موني غول

漢字 哈喇烏蘓 蒙古語 回語同

蒙古字

哈喇黑色烏蘓水也 水色近黑故名

漢字 和尼烏蘇 蒙古語 和尼羊

三合 契普 阿哈 阿喇 烏蘇

也泉資飲 牧故名

蒙古字

三合 契普 鄂和 伊烏蘇

西番字

蒙古字

托忒字

西番字

回字 خارا او سو

回字 خارا او سو

回字 خارا او سو

烏魯木齊雅爾伊犁諸路屬

蒙古字

蒙古字

漢字 阿勒塔齊郭勒

準語

漢字 阿爾呼特布拉克

阿勒塔齊金匠也
濱河而居故名

準語 阿爾呼特皮
囊之屬用以盛乳

三合切 阿勒塔 俄鍋傲勒

酒者泉坎寬深出
地處窄如囊口故

蒙古字

名

西番
字 𐑃𐑄𐑅𐑆
𐑇𐑈𐑉𐑊
𐑋𐑌𐑍𐑎

托忒
字 𐑏𐑐𐑑𐑒
𐑓𐑔𐑕𐑖
𐑗𐑘𐑙𐑚

回
字 𐑛𐑜𐑝𐑞
𐑟𐑠𐑡𐑢
𐑣𐑤𐑥𐑦

𐑧𐑨𐑩𐑪
𐑫𐑬𐑭𐑮

漢
字 多倫布拉克

準語
多倫

七數泉眼
七處故名

三谷
智鄂鄂安烏補
𐑯𐑰𐑱𐑲
𐑳𐑴𐑵𐑶
𐑷𐑸𐑹𐑺

蒙古
字 𐑻𐑼𐑽𐑾
𐑿𐑽𐑾𐑿
𐑽𐑾𐑿𐑽

三谷
智阿呼
烏特
烏補
阿琿克

蒙古
字 𐑽𐑾𐑿𐑽
𐑽𐑾𐑿𐑽
𐑽𐑾𐑿𐑽

西番
字 𐑛𐑜𐑝𐑞
𐑟𐑠𐑡𐑢
𐑣𐑤𐑥𐑦

托忒
字 𐑧𐑨𐑩𐑪
𐑫𐑬𐑭𐑮
𐑯𐑰𐑱𐑲

回
字 𐑛𐑜𐑝𐑞
𐑟𐑠𐑡𐑢
𐑣𐑤𐑥𐑦

𐑧𐑨𐑩𐑪
𐑫𐑬𐑭𐑮
𐑯𐑰𐑱𐑲

漢
字 庫里葉圖布拉克

準語
庫里葉圖
設營盤之處旁有

字審
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

流泉
故名

字恭
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

三谷
枯伊
額葉
圖補
烏喇
克

字回
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

字蒙
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

字西
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

漢字
察罕烏蘇
準語
察罕
白色

字恭
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

猶云
白水也

三谷
察罕
阿葛
烏蘇

𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

字回
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

字蒙
𑖀𑖄𑖆𑖇
𑖀𑖄𑖆𑖇

漢字
納里特
布拉克

準語

字番
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

納里特謂
細流也

字恭
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

切音
阿納哩特
烏補喇克

字回
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

字蒙古
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

字番
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

字漢
阿察郭勒
阿察準
回語同

字恭
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

分支之謂水
流歧出故名

字回
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

切音
阿察
鄂勒

ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

字蒙
ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

字漢
鄂倫淖爾
準語也
鄂倫多也

雷審
字 𠵼𠵼
𠵼𠵼

地多泉
眼故名

慈
字 𠵼𠵼

鄂羅安諾傲
切音 鄂羅安諾傲

回
字 𠵼𠵼

蒙古
字 𠵼𠵼

𠵼𠵼

西番
字 𠵼𠵼

漢
字 鏗格爾布拉克

慈
字 𠵼𠵼

鏗格爾曲屈之謂
水流曲注故名

回
字 𠵼𠵼

三合
切音 阿斡歌
烏補阿斡

𠵼𠵼

蒙古
字 𠵼𠵼

漢
字 必柳布拉克

準語
必柳

西番
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

磨刀石也泉在
必柳嶺下故名

托忒
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

三谷畢禮優補喇克
切音 伊禮優補喇克

回
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

蒙古
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

西番
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

漢
字 多博綽克布拉克

托忒
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

準語多博綽克高
阜大小林立之謂

回
字 𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

泉水之旁
有此故名

𑎗𑎆𑎣𑎆𑎣𑎆𑎣

三谷
切音 鄂多
鄂波綽克
鄂綽克
烏補喇克

漢
字 濟爾瑪台布拉克

蒙古字

雷審字

托蕊字

回字

漢字 烏里雅蘇台布拉克

準語 烏里雅蘇楊樹也 水泉之旁多

有楊樹故名

準語 濟爾瑪小魚也 台有也 泉出小

魚故名

三谷 齋呼 阿瑪塔補克

蒙古字

雷審字

托蕊字

回字

三谷 碧 烏 禮 伊 阿 烏 蘇 塔 補 烏 喇 克

漢 字 阿 克 塔 斯 布 拉 克

蒙 古 字

準 語 阿 克 塔 駟 馬 也 斯 人 衆 也 泉 水

西 蕃 字

之 旁 地 宜 游 牧 故 名

托 忒 字

三 谷 碧 阿 克 塔 斯 烏 補 喇 克

回 字

蒙 古 字

西 蕃 字

漢 字 羅 克 倫 郭 勒 羅 克 倫 回

托 忒 字

語 涌 出 之 象 地 有 瀑 泉 上 涌 匯 而 成

回 字

河故名

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

三合羅克
切音鄂

羅安鍋傲勒
鄂

漢字
昌吉郭勒

準語
昌吉場圃

蒙古字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

也河濱築
此故名

西番字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

三合察昂基鍋傲勒
切音阿伊鄂

托忒字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

蒙古字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

回字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

西番字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

托忒字

ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

漢字

圖古里克郭勒

準語

回字

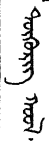
ᠬᠤᠵᠢᠭᠤᠨ

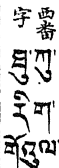
圖古里克物之圓者本地名因以名

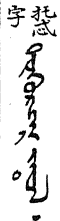
其河也

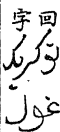
三合圖 烏格 伊兒

鄂鍋傲勒

字 蒙古 

字 西番 

字 托忒 

字 回 



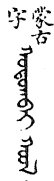


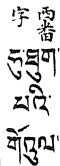
字 漢 胡圖克 拜郭勒

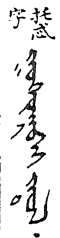
準語

胡圖克拜吉祥之謂猶云吉祥河也

字 三合 呼圖克 鄂衣鍋傲勒

字 蒙古 

字 西番 

字 托忒 

字 回 呼圖克 拜郭勒

漢字 哈齊克郭勒

準語 哈齊

𠵼𠵼

克草鼈也濱
河有之故名

漢字 瑪那斯郭勒

準語 瑪那

三合 哈縷克
碧 阿伊克

錫傲勒

巡邏之謂斯指其
人而言濱河之地

蒙古字 𠵼𠵼

巡邏者
衆故名

審字 𠵼𠵼

三合 切音 瑪納斯
錫傲勒

慈字 𠵼𠵼

蒙古字 𠵼𠵼

回字 𠵼𠵼

西番字 𠵼𠵼

𠵼𠵼

慈字 𠵼𠵼

漢字 額 彬 格 遜 淖 爾

準語

回字 مانا غول

額彬謂老婦格遜謂腹相沿舊名如

額

此

漢字 和 爾 郭 斯 郭 勒

準語

三合 額 畢 歌 蘇 恩 諾 鄂 傲 呼

蒙古字 額

和爾郭斯舊對音為和落霍漸謂畜宜畜牧故名

審字 額

三合 和 鄂 呼 鍋 傲 斯 鄂 傲 勒

共感字 額

蒙古字 額

回字 ابن نور

西番字 額

托忒字

托忒字

漢字 安濟哈雅郭勒 準語

回字 安濟哈雅郭勒

安濟樂草名 哈雅採取也 濱河多產

牙

此草居人往取故名

漢字 庫爾郭勒 準語 庫爾謂積

三合音 安阿齋伊哈阿鴉鍋傲勒

雪河流凍合積 雪不消故名

蒙古字

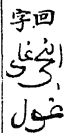
三合音 烏鴉 鍋傲勒

雷審字

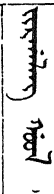
蒙古字

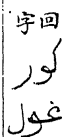
托忒字

雷審字

字回 

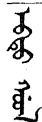
托忒字 



字回 

漢字 濟爾噶朗郭勒

準語



濟爾噶朗謂安居之地濱河多水草

漢字 額布圖郭勒

準語 額布

居者安之故名

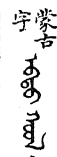
圖順適之謂河水安流故名

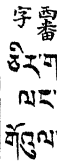
三合齋切 伊

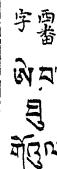
噶喇鄂勒

三合額補 烏鄂勒

蒙古字 

蒙古字 

西番字 

西番字 

托忒字

回字

漢字 布勒哈齊淖爾

布勒哈齊謂伏流之水旋出地上

成大澤也

三合切音烏勒 阿哈縷鄂傲勒

蒙古字

托忒字

回字

漢字 裕勒雅爾郭勒

淨貌雅爾坎也河形窪下其流清淨

故名

三合切音烏勒 阿哈縷鄂傲勒

蒙古字

番字

梵字

回字

漢字 郭勒

準語 晶謂
蒸籠也 河

濱沙土 溫煖
如蒸故名

三合 齋英 鄂傲勒

蒙古字

番字

梵字

回字

漢字 庫色木 蘇克 郭勒

準語 庫色木 蘇克
願欲之謂 郭勒之

旁水草 豐饒 居
人樂之 故名

三合 枯塞穆 蘇克 鄂傲勒

字蕃
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠ
ᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

字托忒
ᠲᠤᠲᠡᠲᠡ

字回
ᠬᠣᠷᠭᠣᠯ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠ

漢字鄂拓克賽里郭勒

準語鄂拓克部落也
賽里後勝也河

有分流如
勝故名

音鄂鄂克

阿囊伊鄂傲勒

字蒙古
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠠ

字蕃
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠ

字托忒
ᠲᠤᠲᠡᠲᠡ

字回
ᠬᠣᠷᠭᠣᠯ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠ

漢字察罕賽喇木淖爾

賽喇木回語安適
之謂淖爾水色近

白其旁居者
安之故名

蒙古

ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠠ

三合察噶阿安薩阿衣喇穆

鄂鍋傲勒

西番

ᠰᠢᠫᠤᠮᠤ

蒙古

ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠠ

托忒

ᠲᠤᠲᠡᠮᠡ

西番

ᠰᠢᠫᠤᠮᠤ

回

ᠠᠣᠨᠠᠲᠤᠭᠣᠷ

托忒

ᠲᠤᠲᠡᠮᠡ

回

ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠰᠠᠶᠢᠷᠢᠮ ᠨᠣᠷ

漢

博羅塔拉郭勒

準語

ᠪᠣᠯᠣᠷ ᠲᠠᠷᠠ ᠭᠣᠯᠡ

博羅青色塔拉謂
平甸河近平原故

漢烏里雅蘇台布拉克

名

鮮及三合切音
以下見本卷

切音 鄂羅阿喇 鄂傲勒

字 蒙古 鄂羅阿喇

字 審 鄂羅阿喇

字 慈 鄂羅阿喇

字 回 鄂羅阿喇

蒙古 鄂羅阿喇

字 漢 阿拉克圖古勒淖爾

準語圖古勒小犂牛也以物名水如

蒙古 青吉勒

字 漢 青吉勒 郭勒

回語 青吉

勒水葱也濱河產此故名

三合縷 切音 伊英基勒 鄂傲勒

字 蒙古 伊英基勒

字 西番 伊英基勒

字 慈 伊英基勒

字 回 伊英基勒

古白狼河之類不
必實有所指也

三合
切音
阿喇克
圖
烏勒
鄂
諾
教
呼

漢
字
布
拉
干
郭
勒
準
語
布
拉

字
蒙
古

干謂貂也濱
河產此故名

字
西
番

三合
切音
烏
補
喇
阿
安
鄂
諾
教
呼

字
藏

字
蒙
古

字
回

字
西
番

字
藏

漢
字
布
爾
噶
蘇
台
布
拉
克

字
回

準語布爾噶蘇台
有柳樹處近泉多

ᠰᠤᠯᠤᠰᠤ

柳故名

漢字 赫色勒巴什淖爾

三合補呀
噶蘇塔衣補喇克
阿烏阿烏補阿克

回語赫色勒紅色
巴什謂頭水源色

蒙字 蒙吉

紅故名

雷音字 ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

三合切音 額額勒
阿巴施諾放呀

梵字 梵

蒙字 蒙吉

回字 بورغا بولار

雷音字 ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

梵字 梵

漢字 烏英齊郭勒

準語 烏英

回字 烏英齊郭勒

銀鼠也齊衆多也
濱河多此故名

蒙古字

三合切音 烏額 葉翰 伊縷 鍋傲勒

漢字 博東齊郭勒

準語 博東

蒙古字

野猪也濱河
多此故名

雷音字 鄂昂 伊縷 鍋傲勒

三合切音 播多 鄂昂 伊縷 鍋傲勒

慈音字

蒙古字

回字 鄂昂 伊縷 鍋傲勒

雷音字 鄂昂 伊縷 鍋傲勒

蒙古字

慈音字

漢額爾齊斯郭勒

準語

字回

額爾齊斯道緊之
謂河流湍急故名

三合切音額

伊縵斯

鄂鍋傲勒

漢字 哈喇圖郭勒

準語 哈喇

蒙古字

圖遠望得
見之謂

西番字

三合切音 阿喇圖
鄂鍋傲勒

托忒字

蒙古字

回字

西番字

托忒字

漢字 哈爾巴郭勒

準語 哈爾

回字 哈爾郭勒

巴小魚名河
出此魚故名

是

三合哈呼
切音阿

阿鍋傲勒

漢字 奇喇郭勒

準語 奇喇山梁

蒙古字

是

也河源出於
山礮故名

西番字

是

三合期喇
切音阿鍋傲勒

托忒字

是

蒙古字

是

回字

是

西番字

是

是

托忒字

是

漢尼斯庫郭勒

準語
尼斯

回字
كيرا
غول

庫謂飛猶
云飛流也

ᠬᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

三合
切音
尼斯
鳥
鍋
傲
勒

漢字
博喇濟郭勒

博喇
濟準

蒙古
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

人名
舊曾
居此
故名

西蕃
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

三合
切音
鄂
喇
濟
鍋
傲
勒

慈
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

蒙古
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

回
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

西蕃
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

慈
字
ᠮᠤᠨᠢᠰᠬᠤᠭᠣᠯ

漢字 巴爾噶淖爾

巴回語

字 回語 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼

噶羔 羊也

𠵼𠵼𠵼

三合切 阿巴噶 阿諾傲噶

漢字 納林鄂勒

準語納林細也

蒙古字 𠵼𠵼𠵼

河流細故名

雷音字 𠵼𠵼𠵼

三合切 阿納伊 鄂鍋傲勒

托忒字 𠵼𠵼𠵼

蒙古字 𠵼𠵼𠵼

回字 𠵼𠵼𠵼

西番字 𠵼𠵼𠵼

𠵼𠵼𠵼

托忒字 𠵼𠵼𠵼

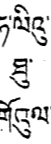
漢字 哈柳圖郭勒

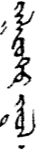
準語 哈柳


水獺也河中
產此故名


三合哈禮優烏鍋傲勒
習音阿伊優烏鄂傲勒


蒙古字 

西番字 

托忒字 

回字 

畏字 

回字 

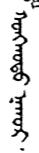


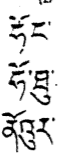
漢字 烘和圖淖爾

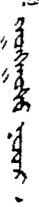
準語 烘和

鈴也其水激岸
聲如鈴故名

三合和昂鄂烏諾傲呼
切音鄂昂鄂烏諾傲呼

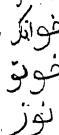
蒙古字 

西番字 

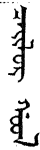
托忒字 

漢字 阿拉克 渟爾

謂準水語

回字 

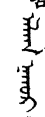
紋青碧歷 碌然也




三合 阿喇克 鄂諾教呼

漢字 釵羅爾 郭勒

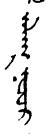
準羅語

蒙古字 


爾水泛浪 花之謂

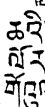
西番字 

三合 察羅 鄂諾教呼 鍋傲勒


托忒字 

蒙古字 

回字 

西番字 



托忒字 

漢字 昌吉斯台郭勒

準語

回字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

昌吉斯木名 瀕河產此故名

𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

三合察昂基斯 塔鍋傲勒 切音阿

漢字 特穆爾圖淖爾

準語

蒙古字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

特穆爾圖有鐵之謂淖爾之內產鐵

西番字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

故名

托忒字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

三合特穆爾圖 切音額烏特 烏諾特

回字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

蒙古字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

西番字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

西番字 𐰇𐰏𐰤𐰡𐰆𐰣𐰏𐰤

漢哈爾巴噶郭勒

準語

蒙字 托慈 有麥 有麥

哈爾巴噶射也準
人於此習射故名

回字 阿 阿

三合哈呀
切音阿呀

阿噶鍋傲勒

蒙古字

蒙古字 托慈

漢字 空格爾郭勒

準語 空格

西蕃字 阿 阿

爾窪下之地山水
下流匯而成渠故名

托慈字 托慈

回字 阿 阿

三合枯翰歌
切音烏翰額呀 鍋傲勒

蒙古字

蒙古字 托慈

漢烏得郭勒

準語烏得門也

山口如門河
從此出故名

三合 智烏額鄂傲勒

蒙古字 𠵹 𠵹

西番字 𠵹 𠵹

托忒字 𠵹

回字 𠵹 𠵹

𠵹

西番字 𠵹 𠵹

托忒字 𠵹

回字 𠵹 𠵹

𠵹

漢古爾格淖爾


準語古爾

格橋也其地
有橋故名

三合切音 烏 𠵹
歌諾 額鄂傲勒

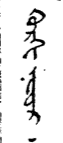
蒙古字 𠵹

漢字 烏里雅蘇台郭勒


西番字 

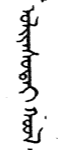
準語 河旁多

揚樹故名

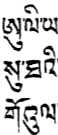
托忒字 

三合切音 烏禮阿蘇塔衣鄂傲勒

回字 

蒙古字 

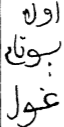


審字 

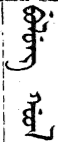
漢字 阿里瑪圖巴爾楚克

托忒字 

郭勒 阿里瑪圖準語有果樹也

回字 

巴爾楚克回語全有之謂河旁多果



木故名

漢字 布隆郭勒

準語 隆偏隅

三合切音 阿禮瑪圖阿呼 烏覽

也回語同

鍋傲勒

三合切音 烏補魯翰鍋傲勒

蒙古字 烏補魯翰鍋傲勒

蒙古字 烏補魯翰鍋傲勒

西番字 烏補魯翰鍋傲勒

西番字 烏補魯翰鍋傲勒

赫字 烏補魯翰鍋傲勒

赫字 烏補魯翰鍋傲勒

回字 烏補魯翰鍋傲勒

回字 烏補魯翰鍋傲勒

蒙古字 烏補魯翰鍋傲勒

蒙古字 烏補魯翰鍋傲勒

漢字 烏蘭呼濟爾 布拉克

漢字 察奇 爾郭勒 準語 察奇

爾山色丹碧爛然
之象河流瀆此故

準語 烏蘭紅色呼
濟爾謂謙也 謙地

名

色紅泉
水出焉

三合 察期呼 鄂傲勒

三合 烏嬰呼 補克

蒙古 字 蒙吉

蒙古 字 蒙吉

雷審 字 雷審

雷審 字 雷審

共忒 字 共忒

共忒 字 共忒

回 字 回

回 字 回

回 字 回

𠵼

漢呼濟爾烏蘇

準語
謂水

漢綽諾布拉克

準語
綽諾

流鱓地也

三合呼齋呼烏蘇

三合綽諾補刺克

蒙古字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

謂狼也其地多狼故名

西番字

托忒字

回字

𠵼

五

漢字 烘郭爾布拉克

準語

漢字 達木郭勒

準語 達木半路

烘郭爾黃色泉
水色黃故名

之謂河居
中道故名

三合 鄂昂鄂
補刺克
烏

三合 達穆
切音 鄂傲勒

蒙古字

蒙古字

雷審字

西審字

蒙古字

蒙古字

回字

回字

蒙古字

𐎎𐎡𐎺𐎠

漢字烏爾圖布拉克

及解

漢字托來布拉克

準語

胡桐樹也泉名
多生此樹故名

三合切音以下見本卷

三合切音鄂刺烏補刺克

蒙字 𐎎𐎡𐎺𐎠

𐎎𐎡𐎺𐎠

漢字哈畢爾噶布拉克

解及三合切音以下見本卷

西番字 𐎎𐎡𐎺𐎠

托忒字 𐎎𐎡𐎺𐎠

回字 𐎎𐎡𐎺𐎠

𐎎𐎡𐎺𐎠

漢字納木郭勒準語納木水語流

𐎎𐎡𐎺𐎠

平緩無聲之謂

三合納穆切音阿穆

鄂傲勒

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

西番字 𐰽𐰺𐰍

托忒字 𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

𐰽𐰺𐰍

漢字 達爾達木圖布拉克

漢字 穆呼勒戴布拉克

準語穆呼勒戴行盡處也山行盡處

泉水出焉故名

三合穆呼勒切音烏呼勒 達補喇克 阿裏烏阿克

蒙古字 𐰽𐰺𐰍

西番字 𐰽𐰺𐰍

托忒字 𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

準語達爾達木圖
枯木重疊之謂泉

旁多此
故名

三合達呼
阿穆
圖補克
烏圖

蒙古
字

西番
字

托忒
字

回
字

漢
字
蘇海圖布拉克

準語

蘇海圖有檉柳處
泉旁多檉柳故名

三合
切音
蘇哈圖
烏圖補克

蒙古
字

西番
字

托忒
字

回
字

漢字 摩多圖布古圖布拉 

克

準語 摩多圖有樹也 布古圖有

漢字 鄂倫布拉克


準語 鄂倫

鹿也


多也 發源之處 泉眼非一故名


三合 摩鄂多 圖烏補 烏觚 烏圖 補喇克

三合 鄂羅安 補喇克

蒙古字 

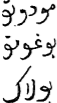
蒙古字 


西番字 

西番字 

托忒字 

托忒字 

回字 

回字 

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

漢字 尼楚滾布古圖布拉

克

準語尼楚滾不
毛之謂荒磧出

泉旁有阜形
如鹿故名

三合 尼初 烏補 烏鱓 烏圖 烏補 阿克
切音 伊烏鱓烏鱓烏鱓 阿克

蒙古字

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

番字

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

梵字

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

漢字 布爾噶蘇台布拉克

解及三合切音
以下見本卷

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

漢字 察拉垓布拉克

準語

察拉垓水流
四漫之象

三合 察喇 阿喇 阿喇 烏補 阿克
切音 阿喇阿喇阿喇 阿克

蒙古字

ᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨᠨᠢᠪᠦᠰᠦᠯᠠᠨ

字回

字番

字

字漢 伊奇爾布拉克

準語

字回

伊奇爾細小之名
本地名因以謂其

泉也

字漢 空格斯郭勒

回語 空格

三合音 伊期
烏補喇克

斯踏地有聲也
河之地行踪響應

字蒙

名故

字番

三合音 烏翰額斯
鄂鍋傲勒

字 蒙 忒 爲 乃 魯 八

回 字 烏 魯 克 爾

蒙 字 魯 克 爾

漢 字 綽 爾 布 拉 克

準 語 綽 爾

蕭 管 之 屬 泉 聲 似 之 故 名

三 合 綽 呼 切 音 鄂 烏 補 喇 克 阿 克

蒙 字 魯 克 爾

蒙 字 魯 克 爾

字 蒙 古 魯 克 爾

西 蕃 字 魯 克 爾

字 蒙 古 魯 克 爾

回 字 魯 克 爾

蒙 字 魯 克 爾

漢 字 特 克 斯 郭 勒

準 語 特 克

野 山 羊 也 斯 衆 多 之 謂 濱 河 多 此 故 名

字慧

𠵿𠵿𠵿

三合特額斯
切音額額斯

鍋傲勒

字回

بورغا بولار

字蒙古

𠵿𠵿𠵿

𠵿𠵿𠵿

字西蕃

𠵿𠵿𠵿

字漢

哈什郭勒

哈什回語眉也

字慧

𠵿𠵿𠵿

其地兩山相對如眉河出山間故名

字回

𠵿𠵿𠵿

三合

哈施鄂傲勒
切音阿伊鄂傲勒

𠵿𠵿𠵿

字蒙古

𠵿𠵿𠵿

字漢

塔勒奇郭勒

準語
塔勒

字西蕃

𠵿𠵿𠵿

奇謂刷皮木器本
嶺名又以其河

字 慧 多 也

回 字 翰 多 也

多 也

漢 伊 犁 郭 勒

準 語 伊 犁 即 伊

勒 光 明 顯 達 之 謂 也 唐 為 伊 列 河 一

名 伊 麗 水 又 名 帝 帝 河 唐 書 突 厥 傳

因 伊 列 河 約 諸 部 河 以 西 受 令 於 吐

陸 其 東 啞 利 失 主 之 自 是 西 突 厥 又

也

三 合 塔 勒 期 鍋 傲 勒 切 音 阿 伊 鄂

蒙 古 字 多 也

西 蕃 字 多 也

慧 字 多 也

回 字 多 也

多 也

漢 塔 里 雅 圖 布 拉 克 字

分二國矣又蘇定
方討賀魯破其牙
賀魯跳度伊麗水
地理志北廷都護

府注伊麗河
一名帝帝河

三合切音伊禮鄂傲勒

蒙字 𐰽𐰺𐰍

蒙字 𐰽𐰺𐰍

蒙字 𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

準語塔里雅謂農
庄也水泉足資耕

種故名

三合切音阿哩阿圖補刺兒

蒙字 𐰽𐰺𐰍

西番字 𐰽𐰺𐰍

蒙字 𐰽𐰺𐰍

回字 𐰽𐰺𐰍

𐰽𐰺𐰍

蒙古字

漢古爾班賽里郭勒

漢阿克固雅斯郭勒

準語古爾班三數也賽里謂三支也

回語阿克白色固雅斯長流水也

河有支水三道分流故名

三合切音阿兒 沽鴉斯鍋傲勒

三合切音烏兒 阿安薩衣哩鍋傲勒

蒙古字 毛里

蒙古字 毛里

西番字 阿兒

西番字 阿兒

托忒字 阿兒

托忒字 阿兒

回字 阿兒

回字 阿兒

五 額

五 額

漢字 額敏郭勒

回語 額敏清淨

漢字 阿里瑪圖郭勒

準語

平安之謂本地名
因以名其河也

阿里瑪果樹也
濱河有此故名

三合切音 額密因額傲勒

三合切音 阿里瑪圖額傲勒

蒙古字 五 額

蒙古字 五 額

西番字 𑖀𑖄𑖅𑖆 𑖇𑖈𑖉

西番字 𑖀𑖄𑖅𑖆 𑖇𑖈𑖉

托忒字 𑖀𑖄𑖅𑖆

托忒字 𑖀𑖄𑖅𑖆

回字 𑖀𑖄𑖅𑖆

回字 𑖀𑖄𑖅𑖆

車

漢字 車集郭勒

準語車
集當胸

之謂河在兩山
環抱之間故名

三合車齋鍋傲勒
習額伊鄂

蒙古字 車

西番字 車

藏字 車

回字 車

車

漢字 撒瑪勒郭勒

回語
撒瑪

勒生馬乳也
河水味甘故名

三合薩阿馬勒
習音阿鄂鍋傲勒

蒙古字 車

西番字 車

托忒字 車

回字 車

ᠮᠤᠴᠢᠨ

漢字察罕烏蘓

解及三
合切音

ᠮᠤᠴᠢᠨ

漢字和爾郭斯郭勒

及解

以下見
本卷

三合切音以
下見本卷

ᠮᠤᠴᠢᠨ

ᠮᠤᠴᠢᠨ

漢字塔拉錫克郭勒

準語

漢字塔拉噶爾郭勒

準語

塔拉錫克小平甸
也河流濱此故名

塔拉噶爾亦
平甸之小者

三合塔
切音阿喇克

鍋傲勒

三合塔
切音阿喇噶

鍋傲勒

蒙古
字

ᠮᠤᠴᠢᠨ

蒙古
字

ᠮᠤᠴᠢᠨ

雷番
字 日 山 可 兀
可 兀 兀

托忒
字 托 忒 托 忒 托 忒

回
字 托 忒 托 忒 托 忒
托 忒 托 忒 托 忒

托 忒 托 忒 托 忒

漢爾
字 圖 爾 根 布 拉 克

圖爾根
泉流迅急故名

準語謂

三合圖
切音烏呼

歌恩
額 烏 阿 克

蒙古
字 托 忒 托 忒 托 忒

雷番
字 日 山 可 兀
可 兀 兀

托忒
字 托 忒 托 忒 托 忒

回
字 托 忒 托 忒 托 忒
托 忒 托 忒 托 忒

托 忒 托 忒 托 忒

漢爾
字 庫 爾 圖 郭 勒

圖郭勒
圖有積雪處
河多積雪故名

準語
庫爾

三合
切音烏呼

圖
額 烏 阿 克

蒙古
字 托 忒 托 忒 托 忒

西番字
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

字忒
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

字回
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

𑖀𑖄𑖂𑖄

漢字
額什圖郭勒

準語
額什

圖有柄之物
河流匯成小渚如

柄故名

三合切音額
額 施 烏 圖 鞞 傲 勒

西番字
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

字忒
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

字回
མུ་ཤུ་ཤུ་ཤུ་

𑖀𑖄𑖂𑖄

漢字
哈喇塔勒郭勒

回語

塔勒謂柳也
濱之地柳陰深黑故名

三合切音阿
哈 喇 塔 勒 鞞 傲 勒

蒙古字
ᠮᠤᠰᠤᠨ

蒙古字
ᠮᠤᠰᠤᠨ

雷審字
ᠷᠢᠶᠢᠨ

雷審字
ᠷᠢᠶᠢᠨ

托忒字
ᠲᠤᠲᠡ

托忒字
ᠲᠤᠲᠡ

回字
ᠬᠠᠷᠠᠨᠭᠣᠯ

回字
ᠬᠠᠷᠠᠨᠭᠣᠯ

ᠬᠠᠷᠠᠨᠭᠣᠯ

ᠬᠠᠷᠠᠨᠭᠣᠯ

漢字
奎屯郭勒

準語
奎屯謂冷

漢字
哲克得郭勒

準語
哲克

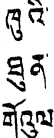
猶云冷水河也

得謂沙棗濱河產此故名


三合枯木鳥恩鍋傲勒切音烏


三合鹿克額鄂傲勒切音額

蒙古字 

西蕃字 

字 蒙 

字回 




漢字 畢齊干郭勒

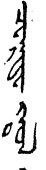
干謂小也
流織細故名


準語 畢齊

三合切音 伊縷阿安鄂傲勒

蒙古字 

西蕃字 

字 蒙 

字回 



漢字 巴克伯勒齊爾郭勒

巴克回語樹木叢
生之謂伯勒齊爾
準語謂衆水匯入
之處河為衆流所

字蒙古

滙岸樹成
陰故名

西番字

三合巴克伯
切音阿克額勒伊
鄂鍋傲勒

字托威

字蒙古

字回

西番字

字托威

漢字巴勒喀什淖爾

字回

巴勒喀什寬廣之意
河納衆流故名

三合巴勒
切音阿勒
阿喀施諾
鄂諾

漢字察林郭勒

回語察
林水流

蒙古

ᠨᠠᠮᠤᠯᠤᠰ

迅激泛成
五色之象

西番

ᠰᠢᠪᠠᠨ ᠨᠠᠮᠤᠯᠤᠰ

三合
切音
阿察禮因鄂勒

托忒

ᠲᠤᠲᠡᠮᠡ

蒙古

ᠲᠤᠲᠡᠮᠡ

回

بارفاش نور

西番

ᠰᠢᠪᠠᠨ ᠨᠠᠮᠤᠯᠤᠰ

托忒

ᠲᠤᠲᠡᠮᠡ

漢

特爾默哈達布拉克

回

ᠲᠡᠷᠮᠡᠮᠡᠬᠠᠳᠤᠪᠠᠷᠠᠬᠤ

準語特爾默蒙古
謂之哈納蒙古包

ᠬᠠᠨᠠᠨᠠᠮᠤᠬᠠᠳᠤᠪᠠᠭ

四圍木橋也
山峯也泉出山中

漢
裕勒都斯郭勒

回語

峯巒迴抱故名

三合特額
切音額特
額阿哈達補
阿烏刺克

裕勒都斯即星也
發源處泉眼如星
故名

蒙古字
是是是是

三合切音
烏勒都斯
鄂勒

西番字
是是是是

蒙古字
是是是是

托忒字
是是是是

西番字
是是是是

回字
是是是是

托忒字
是是是是

蒙古字
是是是是

回字
是是是是

漢字
哈爾噶納圖布拉克

蒙古字
是是是是

準語哈爾噶納金
桃也其皮可飾弓

此故名
矢濱泉多

漢字
布蘭布拉克

準語
布蘭

也
溫泉

三合哈噶
切音阿噶

噶
阿納圖
烏補喇克

三合補喇克
切音烏阿安烏補喇克

蒙古字

蒙古字

西番字

西番字

梵字

梵字

回字
خاغانا
بولار

回字
بولان
بولار

漢字 扎噶蘇台布拉克

準語 扎噶蘇魚也
泉多產魚故名

三合切音 渣噶蘇阿
補阿克

蒙音 字

西番字

托忒字

回字

蒙古文

漢字 博羅圖布拉克

謂水色青碧也

三合切音 玻羅圖
烏補阿克

蒙音 字

西番字

托忒字

回字

蒙古文

準語

漢字 烏里雅蘇圖布拉克

漢字 格訥特布拉克

準語

準語烏里雅蘇圖
與烏里雅蘇台同

格訥特驟至之謂
泉流迅急故名

意亦柳樹泉也

三合歌額訥特補克
切音額額特烏阿克

三合切音 烏禮阿烏蘇圖烏補克

蒙古字 額訥特補克

蒙古字 烏里雅蘇圖

審字 額訥特補克

審字 烏里雅蘇圖

托忒字 額訥特補克

托忒字 烏里雅蘇圖

回字 烏里雅蘇圖

回字 烏里雅蘇圖

蒙古字 額訥特補克

蒙古字

漢字 烏爾圖布拉克

及解

漢字 什巴爾台布拉克

三合切音以下見本卷

準語什巴爾台有泥之謂

蒙古字

三合切音 施阿呼 塔衣補刺克

漢字 謨海沙喇布拉克

蒙古字

準語謨海不堪之謂沙喇黃色水濁

番字

色黃不堪飲收故名

托忒字

三合切音 摩微阿沙喇烏補刺克

回字

蒙古字

𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

西蕃字
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

漢字 雅瑪圖 哈布齊 勒布

梵字
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

拉克

準語 雅瑪圖
有山羊處

回字
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

布齊勒險仄之謂
泉出山硤而地又

𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

多山 羊也

漢字 賽喇木 布拉克

回語

三合鴉 阿瑪圖 阿哈補 伊縷勒 烏補

賽喇木 安適之地
泉以地名也

喇克 阿

三合薩 喇克 烏補 阿

蒙古字
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

蒙古字
𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖀𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉

西番字
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་

托忒字
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་

回字
پامانو
خاتیر
بولار

蒙古字
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠰ

漢字
古爾班努庫爾布拉

克
準語努庫爾謂
友也三泉並流

名故

三合音
烏嚕
阿安
烏嚕
烏嚕
阿刺克

西番字
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་

托忒字
མཚོ་ལྷོ་ཁྱེད་

回字
پامانو
خاتیر
بولار

蒙古字
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠰ

漢字
衮哈布齊勒布拉克

準語衮深也山硤
深險泉水出焉故

名

三合音
烏嚕
阿補
伊勒
烏嚕
阿刺克

蒙古字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

西番字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

托忒字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

回字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

ᠮᠤᠰᠤᠨ

蒙古字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

西番字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

托忒字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

回字
ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ ᠮᠤᠰᠤᠨ

ᠮᠤᠰᠤᠨ

漢字
察罕烏蘇

解及三
合切音

漢字
巴倫哈布齊
喀郭勒

以下見
本卷

準語
巴倫西也
哈布齊
喀亦山
硤之

險仄者
泉出其
間偏西
故名

漢多木達都哈布齊垓

三合切音阿魯恩哈補縷葛鄂鍋傲勒

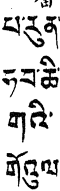
郭勒

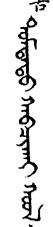
準語多木達都謂中道也

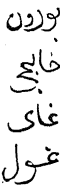
蒙古字 

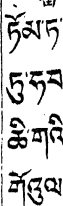
一河而三道此其中流也

三合多切音鄂穆達都阿烏阿補縷葛鄂鍋傲勒


西番字 

蒙古字 

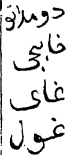
回字 

西番字 



托忒字 

漢圖斯庫勒 圖斯魯特布

回字 

謂鹽也濱河產鹽故名

ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

三合圖斯
切音烏斯
駙勒

漢準哈布齊垓郭勒

蒙字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

準語準謂東也
河流偏東故名

蒙字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

三合諸意
切音烏斯
阿補
縷葛
伊阿
鄂勒

托蕊字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

蒙字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

回字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

蒙字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

托蕊字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

漢薩拉圖郭勒
準語
薩拉

回字
ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ

支流歧出之謂河
有分支別出故名

生 龍

三合 薩阿喇圖 鄂傲勒

漢字 吹郭勒

準語 吹渾色河流近

蒙字 龍

濁故名

蒙字 龍

三合 初衣鄂傲勒

蒙字 龍

蒙字 龍

回字 龍

蒙字 龍

蒙字 龍

蒙字 龍

漢字 格格圖郭勒

準語 格格

回字 龍

圖明顯之謂

𠵹𠵹𠵹

三合歌額
切音額
額歌烏圖
鞞傲勒

漢沙木什郭勒

回語沙木

蒙古字
𠵹𠵹𠵹

什莠草也
濱產此故名

西番字
𠵹𠵹𠵹

三合沙穆
切音阿穆
施鞞傲勒

托忒字
𠵹𠵹𠵹

蒙古字
𠵹𠵹𠵹

回字
𠵹𠵹𠵹

西番字
𠵹𠵹𠵹

𠵹𠵹𠵹

托忒字
𠵹𠵹𠵹

漢字
達布蘇圖郭勒

準語

回字
𠵹𠵹𠵹

達布蘇即達布
鹽也其地產鹽故

王 烏 圖 郭 勒

名

漢字 阿什圖郭勒

布魯特語

三合音 達補烏蘇圖郭勒

阿什圖謂嶺也河源出於嶺下故名

蒙古字

三合音 阿施烏郭勒

西番字

蒙古字

托忒字

西番字

回字

托忒字

蒙古字

回字

漢字 伊蘭巴什郭勒

回語

ᠶᠡᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

伊蘭蛇也巴什頭也河形似之故名

漢阿爾察圖郭勒

準語也

三合切音伊阿嬰阿巴伊施鄂鍋傲勒

阿爾察地排松河旁產此故名

蒙古字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

三合切音阿呼阿察圖鄂鍋傲勒

西番字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

蒙古字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

托忒字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

西番字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

回字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

托忒字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

回字 ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

漢索郭魯克郭勒

索郭

多牙

漢字 庫克薩爾郭勒

回語

魯克回語索郭獨
木剗成之桶魯克

有也濱河產木
可以成桶故名

庫克青色薩爾烏
名色青河濱多此

三合 莎鍋魯克
切音 鄂魯克 鍋傲勒

名故

蒙古字

三合 枯河薩呼
切音 烏額阿呼 鍋傲勒

西番字

蒙古字

梵字

番字

回字

梵字

蒙古字

字回
کوکیر
غول

蒙古文

漢古爾班哈納圖郭勒

漢字
哈喇巴勒圖郭勒

巴勒圖哈薩克語
巴也河形似之水

準語哈納蒙古包
四圍木榻也河有
三流濱河舊為
頓駐之地故名

色近黑
故名

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ

三合
哈喇
阿刺
阿勒
圖
鍋
傲
勒

西番字
ᠬᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ

托忒字
ᠬᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ

西番字
ᠬᠠᠯᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ

回字
غوربان
غانانو
غول

字 托忒

托忒字 蒙古文

托忒字 蒙古文

字 回 托忒 托忒字 托忒字

字 漢 墨爾根郭勒

準語 墨爾

托忒字 蒙古文

根靈敏之謂河流 普濟名以美之

字 漢 阿什布魯爾郭勒

三合 墨爾根 額呼 歌恩 郭勒

阿什布魯爾 阿什飯也 布魯爾 語

字 蒙古 托忒字

給與之謂濱河宜 耕種獲豐收故名

字 番 托忒字

三合 阿施補烏魯

鄂傲勒

字 托忒 托忒字

字 蒙古 托忒字

字 回 托忒字

字番

字托忒

漢塔拉斯郭勒 準語 塔拉

字回

斯寬廣之意 河流 廣故名

三合塔喇斯 切音阿喇斯 鄂傲勒

字漢和什庫勒 回語和什兩水

蒙古字

對待之謂與塔拉 斯河下流南北相

西番字

對故名

字托忒

三合鄂和施枯勒 切音

字回

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 額得墨克郭勒

墨克布魯特語餅
餌之屬濱河居人

以此為業故名

漢字 古爾班哲爾格郭勒

準語哲爾格相並
之意三水並流故名

三合字
切音 烏嚕 阿安 額呼 歌 額 郭 勒

蒙古字

西番字

托忒字

三合 額德 額克 鄂 鍋 傲 勒
切音

字回 鄂 額 德 克 勒
Gorin Gokul

字蒙 古 額 德 克 勒

鄂 額 德 克 勒

字雷 鄂 額 德 克 勒

字漢 庫 木 什 鄂 勒
回語 庫 木

字托 忒 鄂 額 德 克 勒

什 謂 銀 猶 云 銀 河 也

字回 鄂 額 德 克 勒

三合 枯 烏 穆 施 鄂 鍋 傲 勒
切音 烏 穆 施 鄂 鍋 傲 勒

字蒙 古 鄂 額 德 克 勒

字蒙 古 鄂 額 德 克 勒

字漢 哈 喇 鄂 勒

準 語 謂 黑 色 河

字西 蕃 鄂 額 德 克 勒

也

字托 忒 鄂 額 德 克 勒

三合哈喇鄂獨傲勒
切音阿阿鄂獨傲勒

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

西番字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

托忒字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

回字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

漢字
哈喇布喇郭勒

準語

布喇小柳樹也
柳密成陰故名

回字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

漢字
僧格爾淖爾

回語
僧格

爾水滲入
土之謂

三合切音
額額額
額額額
額額額

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

西番字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

托忒字
ᠬᠠᠯᠠ ᠯᠠ ᠭᠤᠯᠤᠰ

三合哈喇補烏喇鍋傲勒
切音阿阿喇烏喇鄂傲勒

回字
سار

蒙字
ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

雷審字
ᠰᠢᠷᠢᠨᠠᠵᠢ

漢字
阿爾沙郭勒

準語
阿爾

慧字
ᠬᠡᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

沙湯泉也土人於
此煖水澡浴故名

回字
ᠬᠡᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

三合智字
阿呀沙鍋傲勒

ᠬᠡᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

蒙古字
ᠬᠡᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

漢字
明布拉克

回語
明數也

雷審字
ᠮᠤᠪᠤᠯᠠᠬ

其地泉眼衆多故
名即唐之千泉唐

慧字
ᠬᠡᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

書西域傳素葉城
西四百里至千泉

字回
عول

三合密
切音伊英
烏補喇克

字必
庫勒淖爾

字蒙
蒙古

字漢
必庫勒淖爾

布魯
特語

字雷
審

字慈
慈

必富厚之意淖爾
之旁宜耕收獲豐
收故名

字回
米克

三合畢
切音伊
烏勒諾
鄂傲呼

字克
庫勒淖爾

字蒙
蒙古

字漢
阿克庫勒淖爾

克阿

字雷
審

庫勒回語猶
云白水河也

托忒字
ᠬᠤᠯᠡᠷᠠᠭ

三合切音

阿克

駙勒

鄂諾呼

回字
ᠠᠬᠤᠯᠠᠭ

蒙古字

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

西番字

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

托忒字

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

回字

ᠠᠬᠤᠯᠠᠭ

欽定西域同文志卷五

欽定四庫全書薈要卷七千七百二十七

史部

欽定西域同文志卷六

天山南路水名

哈密屬

𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼

𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼

漢字 賽巴什達里雅

回語

漢字 必柳布拉克

見五卷

賽有砂有石之地
巴什頭也達里雅

𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼

大河也湖源發於
山下砂石之地故

漢字 巴克塔什布拉克

名

三合薩衣
切音阿
阿巴
阿施
阿達
伊理
阿鵝

回語巴克有果樹也
塔什石也
水泉之旁有樹
有石故名

蒙古
字
阿

三合
切音阿
阿巴
阿施
阿達
伊理
阿鵝

西番
字
阿

蒙古
字
阿

托忒
字
阿

西番
字
阿

回
字
阿

托忒
字
阿

阿

回
字
阿

漢
字
阿
哈里
勒
齊
馬
克
布
拉

阿

克

蒙古語哈里勒
齊交互之謂馬

漢字
阿納爾布拉克

回語

克語詞兩泉至此合流故名

阿納爾石榴樹也
水泉之旁多植榴

三合切音阿哈伊勒
伊婁阿克烏補喇克

樹故名

蒙古字

三合切音阿納爾
烏補喇克

西番字
ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

蒙古字

托忒字
ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

西番字
ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

回字
قارماق بولاق

托忒字
ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

回字
قارماق بولاق

漢字 哈套布拉克

蒙古語 哈

套堅也水源出於堅土故名

漢字 烏拉台布拉克

蒙古

三合切音 阿哈阿發烏補喇克

語烏拉台與烏蘭同義謂紅色也水

蒙古字

色近紅故名

西番字

三合切音 烏阿喇發烏補喇克

托忒字

蒙古字

回字

西番字

托忒字

漢字 哈什馬克布拉克

回字 اولان بولاق

回語哈什馬克有玉石處

蒙古字

三合 智 阿哈 阿馬克 阿喇克

漢字 察罕哈什馬克布拉克

蒙古字

察罕蒙古語哈什馬克回語水

西番字

中舊產白王故名

托忒字

三合 切音 察葛阿安 阿哈 阿馬克 阿喇克

回字

蒙古字

西番字

漢和賴布拉克

蒙古語和

賴謂喉泉出口如喉故名

三谷 智 鄂 阿 喇 烏 補 阿 克

字 蒙 魯

字 魯 魯 魯 魯 魯 魯

字 托 忒 魯 魯 魯 魯

字 回 魯 魯 魯 魯

字 魯 魯 魯 魯

字 托 忒 魯 魯 魯 魯

字 回 魯 魯 魯 魯

字 魯 魯 魯 魯

字 漢 納 沁 郭 勒 古 納 沁 蒙 回 語

同謂鴉鵲故名 多產鴉鵲故名

字 魯 魯 魯 魯

字 蒙 魯 魯 魯

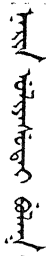
字 魯 魯 魯 魯

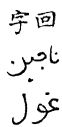
漢塔勒納沁郭勒

塔勒

托忒字 

回語謂柳濱河多
卧柳樹產鴉鶻故
名



回字 

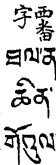
三合塔勒
切音阿勒

納縷因綢傲勒

漢字 納林烏里雅蘇台布

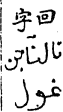
蒙古字 

拉克 蒙古語泉旁
多細楊樹故

雷審字 

托忒字 

三合切音 阿納哩烏禮鴉蘇塔衣補

回字 

阿刺克

ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

漢和洛魯克布拉克

蒙古字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

西蕃字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

回語和洛魯克園
關之屬山形回抱

托忒字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

泉水出
馬故名

回字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

三合和羅魯克
切音鄂鄂烏克
舖阿克

ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

蒙古字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

漢字 哈喇坡圖布拉克

魯番字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

蒙古回語同哈喇
坡謂松也圖有也

托忒字 ᠬᠣᠯᠣᠭᠦᠬᠤᠪᠯᠠᠭ᠎ᠠ

水泉之旁地
多產此故名

字回
خولو
بولاق

三合
阿哈喇
阿葛圖
烏補
阿刺克

字蒙古
ᠠᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠠᠭᠦᠳᠤ
ᠤᠮᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

漢塔里雅圖布拉克

字西番
ᠲᠠᠯᠢ
ᠢᠶ᠋ᠠ
ᠲᠤᠮᠤ
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

見五
卷

字托忒
ᠲᠣᠲᠡᠲᠡ
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

字回
ᠬᠠᠷᠠᠭᠠᠯᠠᠭ
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

漢庫克雅爾布拉克

庫克蒙古回語同
青色雅爾回語謂

漢薩勒奇台布拉克

坎泉出於坎
而色青故名

蒙古語薩勒奇
台有風之謂

三合枯阿鴨
切音烏額阿鴨
烏補
阿喇克

三合薩勒
切音阿勒
期塔
伊阿不烏補
阿喇克

蒙古
字

蒙古
字

西審
字

西審
字

托忒
字

托忒
字

回
字

回
字

漢博羅布爾
字
噶蘇布拉

漢納林布拉克
字

蒙古
語
細

克

蒙古語博羅布
爾噶蘇謂青柳

流也

樹也水泉之
旁多柳故名

三合納理補刺克
切音阿伊因烏阿

三合坡羅補
切音鄂羅烏

噶蘇烏補刺克

字蒙
音美

字蒙
音美

字蒙
音美

字蒙
音美

字蒙
音美

字蒙
音美

字蒙
音美

字回
音美

闢展哈喇沙爾庫車賽喇木拜阿克蘇烏什喀

什噶爾葉爾羌和闐諸路所屬

ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

漢塔呼庫勒

回語塔呼謂雞

也庫勒澤也相傳
舊名取義未詳

三合塔呼烏勒
切音阿烏勒

蒙古字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

西番字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

托志字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

回字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

漢納呼庫勒

回語納呼猶云

也彼處

三合納呼烏勒
切音阿烏勒

蒙古字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

西番字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

托志字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

回字
ᠬᠤᠲᠤ ᠬᠤᠯᠠ

𠵹𠵹𠵹

𠵹𠵹𠵹

漢齊克塔木郭勒

齊

漢闢展郭勒

闢展回語謂草

塔木回語齊克長
也塔木牆也濱河

積也河濱多
積草故名

舊有民居牆
垣迤邐故名

三合
切音伊 隈
植安鍋傲勒

三合
切音伊 隈

阿穆

鍋傲勒

蒙字

𠵹𠵹𠵹

蒙字

𠵹𠵹𠵹

西蕃字

𠵹𠵹𠵹

西蕃字

𠵹𠵹𠵹

托忒字


𠵹𠵹𠵹

托忒字

𠵹𠵹𠵹

回字

𠵹𠵹𠵹

字回 



漢字 魯克察克郭勒

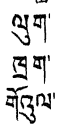
回語

魯克察克環抱之
謂河濱有山環抱

故名舊對音
為魯克沁

三合魯克
切音烏克
察克
鄂鍋傲勒

蒙古字 

西番字 



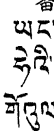
漢字 洋赫郭勒

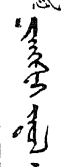
回語 洋赫謂街


巷也河旁多民
居成衢巷故名

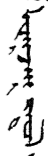
三合鴨昂
切音阿昂
鄂鍋傲勒

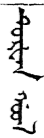
蒙古字 


西番字 

托忒字 

回字 

字慧 



字回 

漢吐爾蕃郭勒 
吐爾蕃回



漢字哈喇和卓郭勒 
喇哈


語蓄水之謂回人
於此渚水灌田故名

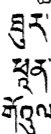
和卓回人名舊
曹居此故名

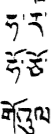
三合圖呼
切音烏呼
法安鍋傲勒

三合略喇和卓鍋傲勒
切音阿阿鄂鄂

字蒙 

字蒙 

西蕃 

西蕃 

字托 

字 惹 倭 倭 倭 倭

字 回 馮 馮 馮 馮

字 招 哈 郭 勒

漢 招 哈 郭 勒 準 語 招
字 招 哈 郭 勒 哈 吐 坎

也 招 哈 郭 勒 漢 時
謂 之 交 河 漢 書 西
域 傳 河 水 分 流 繞
城 下 故 號 交 河

三合 卓 傲 阿 鍋 傲 勒
切音 鄂 傲 阿 鄂 傲 勒

字 蒙 古 招 哈 郭 勒

字 回 馮 馮 馮 馮

字 回 馮 馮 馮 馮

漢 濟 木 薩 郭 勒 濟 木
字 濟 木 薩 郭 勒 薩 回

語 地 軟 滲 水 之 謂
地 有 積 水 下 流 滙
而 成 河 故 名

三合 齋 伊 穆 薩 鍋 傲 勒
切音 伊 穆 阿 鄂 傲 勒

字 蒙 古 招 哈 郭 勒

字 西 番 招 哈 郭 勒

字審
ᠰᠢᠷᠢᠨ
ᠰᠢᠷᠢᠨ

字慧
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

字回
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

漢托克三郭勒
三托克

語謂路盡處
流出此故名

三合陀克
切音鄂克
薩安鍋傲勒

字蒙吉
ᠮᠣᠩᠭᠢ
ᠮᠣᠩᠭᠢ

字慧
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

字回
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ
ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

ᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

漢伊拉里克布拉克

回語伊拉即伊蘭
蛇也里克有也泉
中多此故名

三合伊喇禮克
切音伊喇禮克
補喇克

字蒙吉
ᠮᠣᠩᠭᠢ
ᠮᠣᠩᠭᠢ

西番字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

托忒字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

回字
توتوقول

ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

漢字
博羅圖郭勒

準語
博羅

圖多雨
之謂

三合波羅圖
切音鄂羅烏鄂傲勒

蒙古字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

西番字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

托忒字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

回字
توتوقول

ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

漢字
塔什海郭勒

塔什
海回

語山泉分道
散行之謂

三合塔施
切音阿伊鄂傲勒

蒙古字
ᠰᠢᠪᠠ ᠨᠠᠨᠤ

西蕃
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

托忒
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

回
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

漢
字
楚輝郭勒

濱河多
此故名

楚輝回
語草名

三合
切音
烏初
烏結
鄂綢
鄂傲
勒

蒙古
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

西蕃
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

托忒
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

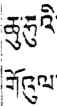
回
字
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤
𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤

𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤


漢
字
奇爾歸圖郭勒

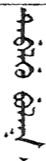
歸回語鷄子也
濱多產此禽故名
唐書地理志自西
州西南渡淡河至
焉耆鎮城按今
闐展為故西州奇

爾奇

西番字 

惹字 

回字 



漢特伯勒古布拉克

回語特伯勒古也
泉流經行之處

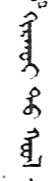
多生柳故名

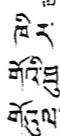
三合特額伯勒沽烏補阿克
切音額額勒烏烏阿克

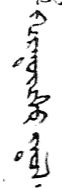
爾歸圖河當其西南境應即唐之淡


也河

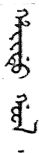
三合期切音伊呀
蘇圖鍋傲勒

蒙古字 

西番字 

惹字 

回字 



字蒙

ᠮᠤᠩᠭ᠋ᠠ

漢海都郭勒

準語海都曲折

字雷

ᠷᠡᠮᠠᠭᠤ

ᠷᠡᠮᠠᠭᠤ

也哈喇沙爾以於諸水曲折入於

字慧

ᠬᠡᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

此故名水經注敦

字回

ᠨᠢᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

北二源俱道西源

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

漢博斯騰淖爾

博斯騰回

而南流注於敦堯

語樹木圍合之謂淖爾之旁樹木圍

又分為二左右馬

合故名漢書西域傳焉耆國近海水

河在今哈喇沙爾

多魚後漢書班超
傳超討焉耆去城

即敦
薨水

二十里止營大澤
中魏書西域傳焉

三合
切音阿衣都鍋傲勒

者國南去海十餘
里唐書西域傳焉

字蒙古
字

者所都海水縑其
外按今哈喇沙

字雷
字

爾為古焉耆博斯
騰淖爾居其南應

字托忒
字

即漢書所謂海
及大澤者也

字回
字

三合波斯
切音鄂斯
特翰諾傲勒
額

字

字蒙古
字

字漢
車爾楚郭勒

車津語
爾

字審
𠵽𠵽𠵽

楚忌諱之詞本地名因以名其河也

字忒
𠵽𠵽𠵽

三合車呼
切音額
𠵽𠵽𠵽

字回
𠵽𠵽𠵽

字蒙
𠵽𠵽𠵽

𠵽𠵽

字審
𠵽𠵽𠵽

漢羅布淖爾
語羅布回
滙水

字忒
𠵽𠵽𠵽

之區淖爾為山南
衆水所滙故名古

字回
𠵽𠵽𠵽

泐澤一名鹽澤一
名蒲昌海山海經

𠵽𠵽

不周之山東望泐
澤河水所潛也郭

漢額什墨郭勒
額什墨帕

璞注即蒲澤一名蒲昌海廣三四百

爾西語沙也河

里其水停冬夏不增減去玉門關三

三合額施墨鍋傲勒切普額伊額鄂

百餘里即河之重源又敦薨之水西

蒙吉 𠄎 𠄎

流注於沕澤史記大宛傳于闐東水

西審 𠄎 𠄎

東流注鹽澤潛行地下其南則河源

托忒 𠄎 𠄎

出焉漢書西域傳于闐河與葱嶺河

回 𠄎 𠄎

合東至蒲昌海一名鹽澤去玉門關

𠄎 𠄎

陽關三百餘里水經注河水東注於

漢策特爾郭勒

爾策特回

泐澤即經所謂蒲昌海也水積鄯善

語謂帳房也河濱之地舊曾安營故名

之東北龍城之西南按河有于闐

葱嶺兩源東流至蒲昌海潛行地中

三合策特呼
切音額額呼
鄂鍋傲勒

至積石復出為中國河源其說見於

蒙古
字 𐎆𐎇𐎉𐎊

山經水注史漢諸書今西域河流自

魯
字 𐎆𐎇𐎉𐎊

葱嶺和闐兩源東行合流至羅布淖

托忒
字 𐎆𐎇𐎉𐎊

爾潛行入地形勢相符羅布淖爾居

回
字 𐎆𐎇𐎉𐎊

安西府之西亦與漢書鹽澤去玉門

玉門

陽關三百餘里水積鄯善東

漢伊蘭布拉克

回語泉中

北諸說合

有蛇故名

三合羅切音鄂補諾傲呼

三合切音伊喇安補喇克

蒙古字

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

托忒字

回字

回字

蒙古字

蒙古字

漢字 恩楚魯克郭勒

楚恩

漢字 塔什阿里克郭勒

魯克回語分而有之謂居人分立

塔什阿里克回語塔什石也阿里克

河界引水灌田故名

水渠也於山石間引渠匯而成河故名

三谷額初魯克 鄂傲勒

三谷阿塔伊施阿儂 鄂傲勒

蒙古字

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

托忒字

回字

托忒字

第納爾

字回 第納爾

漢第納爾郭勒

爾第納回

第納爾

語藥名濱河
產此故名

漢奇里什郭勒

奇里什回

三合氏納切音伊阿

鍋傲勒

語猶云直下也河
源北出天山順流

蒙古字 第納爾

直下至此故名

蒙古字 第納爾

三合期伊施鍋傲勒切音伊伊鄂

托志字 第納爾

蒙古字 第納爾

回字 第納爾

蒙古字 第納爾

多

托忒字

漢巴巴淖爾

巴巴回語老者

回字

之稱猶云古淖爾也

三合切音阿阿鄂傲勒

漢字額齊奇巴什郭勒

蒙古字

額齊奇巴什回語額齊奇謂山羊巴

西番字

什謂頭本山名河出山中因以名其

托忒字

河馬

回字

三合切音額伊縷伊期阿巴施鍋傲勒

水

漢字 哈喇庫勒

也

回語謂黑水河

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

三合哈喇烏勒
切音阿喇烏勒

西番字

托忒字

回字

漢字 烏恰特達里雅

回語

烏指遠處而言恰特村庄也濱河之

地舊有村庄故名

毛

三合切音烏
鳥 鶻 鶻 鶻
陸 伊 阿 鶻

漢字 赫 色 勒 郭 勒

赫 色 勒 回

蒙字
𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

語紅紅色河水色濁
近紅故名水經注

西番字
𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

龜茲川水有二源
西源出北大山南

托慈字
𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

其水東南逕赤沙
山又出山東南流

回字
𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

龜茲按今庫車為古
茲赫色勒河經

𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

流其境應即所謂
龜茲川也

漢字 哈喇烏蘇
見五卷

三合切音額
額 額 額 額
鄂 鄂 鄂 鄂

𐎡𐎠𐎫𐎠𐎪

字蒙古

漢字 哈布薩朗郭勒 布哈

字雷

薩朗回人名居於河濱故名

字托忒

三合哈補 薩朗郭勒 阿爾圖 鄂傲勒

字回

字蒙古

字西者

漢字 額爾 勾郭勒 準語 額爾

字托忒

勾河 流迴抱之意 水經注北波河又

字回

東逕 龜茲國南 魏書西域傳 龜茲國

南三百里有大河
東流號計式水即

漢字 木素爾郭勒

木素爾回

黃河也 按額爾

語冰也山間冰雪
消融匯而成河故

勾河在庫車南三
百里應即水經北

名

之舊

三合切音 騶騶

騶騶勒

三合切音 額呼 騶騶勒

蒙古字 騶騶勒

蒙古字 騶騶勒

西番字 騶騶勒

西番字 騶騶勒

托忒字 騶騶勒

托忒字 騶騶勒

回字 騶騶勒

字回 阿科 郭

ᠠᠷᠠᠬᠤ ᠭᠣᠷ

漢 綽爾 噶布拉克

語回

綽爾 噶山 間瀑布也

三合 噶 阿 噶 補 阿 克

字 蒙 噶

字 雷 審 噶

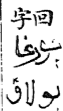
字 托 歲 噶

ᠠᠷᠠᠴᠠ ᠬᠠᠯᠠ ᠭᠤᠯᠠ

漢 阿察哈喇郭勒

察阿

謂回語分支歧出之謂河有分流左右歧出望之色黑故名水經注北河又東逕姑墨國南姑墨川水注之東南流逕姑墨國西其水又東南流右注北波河唐書地理志姑墨州西北渡撥換河在拜城西哈喇河

字回 

南於古為姑墨國
地應即姑墨川撥



換河
之舊

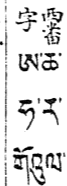
漢字 庫克墨爾根郭勒

三音切 阿察阿喇鄂鞏傲勒

準語庫克青色墨爾
根謂快水色青

蒙字 

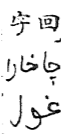
而流急
故名

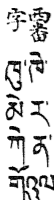
西蕃字 

三音切 烏姑額嚕
額嚕鄂鞏傲勒

托忒字 

蒙字 

回字 

雷字 



字 慈

蒙古字 慈

字 回 古 爾 斯 汗 國 語

蒙古字 慈

字 漢 特 木 爾 烏 蘇 郭 勒

準語特木爾鐵也
河中產鐵故名

三 谷 特 額 烏 蘇 郭 勒

字 蒙古 慈

字 番 慈

字 漢 虎 木 阿 里 克 郭 勒

虎木阿里克回語
虎木沙也阿里克

水渠也河有
流沙故名

三 谷 結 穆 阿 伊 克 郭 勒

字 蒙古 慈

字 番 慈

字 托 慈

字 回 慈

字托

托魯

托魯

字回

回

字漢

阿克蘇郭勒

阿克蘇回

托什干達里雅

漢字托什干達里雅

回語

托什干兔也濱
河多兔故名

三谷
訶
阿
阿
阿

字蒙


蒙


字西

西

水者


古按今阿蘇為
河應即水經所謂
右入左合枝
國其枝河右入北
河又河水暨於溫
宿之南左合枝水
語謂白水猶云白
水河也水經注北
河之東南逕溫宿
國其枝河右入北
河又河水暨於溫
宿之南左合枝水
古按今阿蘇為


托忒字 


回字 

三合切音 阿兒 蘇 鞞 傲 勒

蒙字 

雷字 

托忒字 

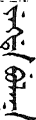
回字 



漢字 傲爾他克齊 諤斯騰

回語 傲爾他克齊 謂農家也 諤斯騰

濟成之河濱河之地 務農者居之故 名



漢字 哲克得 布拉克

回語

三合切音 傲爾

阿兒

蘇 鞞 額 翰

哲克得沙棗也 泉 水之旁多沙棗樹

字蒙

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ

名故

字雷

ᠷᠡᠮᠢᠨ

三合額克

額德烏喇克

字蒙

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ

字蒙

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ

字回

ᠠᠣᠷᠠᠨ

字雷

ᠷᠡᠮᠢᠨ

字蒙

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ

字漢

塔里木

塔里

字回

ᠠᠣᠷᠠᠨ

水準回語同謂可
耕之地濱河居人

ᠲᠠᠷᠢᠮᠤ

以耕種為
業故名

漢都楚特郭勒

特都楚準

三合塔伊穆 譯斯 額特

人名昔在阿克蘇開濬此河故名

字蒙 蒙古

三合 鄒 駟特 鄂傲勒

字雷 雷

字蒙 蒙古

字托 托忒

字雷 雷

字回 回

字托 托忒

字

字回 回

漢字 哈喇布拉克

準回 語同

字

泉水濁色 近黑故名

漢字 木什譯斯騰

回語 木什

三合哈喇補克
切音阿烏喇克

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

西番字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

回字
خا ش بولاق

ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

漢字博羅和碩郭勒

準語

博羅青色和碩山
石突出之象河流

ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

回字
او كند

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

西番字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

蒙古字
ᠬᠠᠯᠠ ᠪᠤᠬᠠ

三合穆施訶額
切音烏施訶額

為其汗掌書記之
人相傳其地之汗
曾以濱河土地賚
掌書記者故名

濱此故名

三合 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒
切音

字 蒙 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒

字 雷 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒

字 托 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒

字 回 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒

字 鄂波 鄂羅 鄂和 鄂頤 鄂傲 鄂勒

漢字 特爾郭勒

準語 特爾郭勒也

漢字 赫色勒郭勒

見本卷

字 赫色勒郭勒

漢字 特爾墨楚克郭勒

特爾墨楚克回語
支水交流之謂河

多支流匯
故名

三合 特爾 墨 額 兒 額 兒 額 兒
切音 額 兒 額 兒 額 兒 額 兒

字 蒙 特爾 墨 額 兒 額 兒 額 兒

漢字 特爾墨楚克郭勒

河流甚深駝
方能渡故名

三合特
額恩獨傲勒
切音額

蒙字
ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ

雷番
ᠠᠷᠠᠨᠠᠯᠠᠭ

托忒
ᠲᠤᠲᠦᠨᠠᠯᠠᠭ

回字
ᠬᠤᠮᠠᠨᠭᠣᠯ

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ

漢雅瑞雅爾
諤斯騰

托忒
ᠲᠤᠲᠦᠨᠠᠯᠠᠭ

回字
ᠬᠤᠮᠠᠨᠭᠣᠯ

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ

漢字
喀什噶爾達里雅

回語喀什謂各色
噶爾謂磚房蓋富

庶之地河
以地名也

三合
切音阿
施阿
阿達
阿里
阿鴉

蒙字
ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ

回語雅爾謂坎河深

難越故名

三合切 阿鵞阿鵞阿鵞 譯斯 特翰額

蒙古字 玉 玉 玉 玉 玉

雷雷字 山 山 山 山 山

托忒字 金 金 金 金 金

回字 山 山 山 山 山

山 山 山 山 山

雷雷字 山 山 山 山 山

托忒字 山 山 山 山 山

回字 山 山 山 山 山

山 山 山 山 山

漢字 哈喇庫勒 見本卷

山 山 山 山 山

漢字 葉爾羌譯斯騰 回語

葉爾謂地名漢書也

漢字 察罕烏蘇

準語 察罕烏蘇

白水也

三合切音 察罕烏蘇

蒙古字 𐱃𐰆𐰏𐰤

西番字 𐰇𐰏𐰤

托忒字 𐰇𐰏𐰤

回字 𐰇𐰏𐰤

𐰇𐰏𐰤

西域傳河有兩源一出葱嶺山東注

蒲昌海水經北河又東逕莎車國南

山即古葱嶺河流按今葉爾羌西

東經塔里木額爾勻諸河入羅布淖

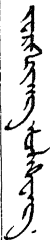
爾即東注蒲昌海之舊

三合切音 額呼 額呼 額呼 額呼

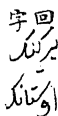
蒙古字 𐰇𐰏𐰤

西番字 𐰇𐰏𐰤

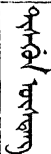
漢聽雜阿布謬斯騰

字 赫忒 

帕爾西語聽雜平
緩之意阿布水也

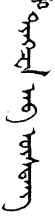
字 回 

河流平
緩故名




三合梯英阿補 謬斯 特額翰

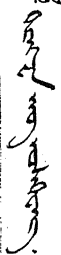
漢提斯袞謬斯騰 爾帕

字 蒙古 

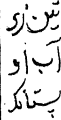
西語提斯迅速之
謂袞水合流也謂

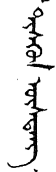
字 審 

河合衆水
急流也

字 赫忒 

三合梯斯 特額翰
切音 赫忒 謬斯

字 回 

字 蒙古 

𠵼

西番字
𠵼

漢字
哈喇烏蘇

見本卷

恭
字
𠵼

𠵼

回字
𠵼

漢字
庫森謬斯騰

準語
庫森

𠵼

願欲之謂濱
地居人樂之故名

漢字
和闐達里雅

和闐
即古

與前庫色穆蘇克
同意急讀之則成

于闐之轉音也
以地名史記大宛

庫森

傳鹽澤潛行地
其南則河源出焉

三合音
姑額恩謬斯
額翰

多玉石又漢使窮
河源出于闐多玉

蒙古字

西蕃字

梵字

回字

蒙古字

漢字 玉隴 喀什 郭勒

喀什回語玉隴往取也喀什玉石也

居人於此河中撈玉故名魏書西域

石漢書西域傳河有兩源一出于閩

在南山下其河東北流與葱嶺河合東

注蒲昌海水經注南源導于闐南山

俗謂之仇摩置自置北流逕于闐國

西又西北流注于河又西北流注于

北與葉爾羌河合而東流即古北流

與葱嶺河合之舊

三合音鄂隴安陸阿鵝

傳于闐城東三十里
有苜蓿河又城

字蒙古

東二十里有大水
北流號樹枝水晉

字雷

高居誨使于闐記
河源所出至于闐

字托忒

分為三東曰白玉
河按玉隴哈什

字回

河在和闐東境應
即古苜蓿河樹枝

水之舊而所謂白
玉河者亦於此為

字漢 **阜窪勒諤斯騰**
回語

近

阜窪勒幽暗也本
地名河出其地故
名

三合切音 **烏魯翰阿施鞞傲勒**

字蒙古

ᠮᠤᠩᠭᠤ

三合
阿傲
阿勒
謬斯
額特
額鞞

字西蕃

ᠰᠢᠪᠠᠨ

字蒙吉

ᠮᠤᠩᠭᠢ

字托忒

ᠲᠤᠲᠡᠲᠡ

字西蕃

ᠰᠢᠪᠠᠨ

字回

ᠠᠨᠠᠵᠢ

字托忒

ᠲᠤᠲᠡᠲᠡ

ᠠᠨᠠᠵᠢ

字回
ᠠᠨᠠᠵᠢ

字漢
哈喇
哈什
郭勒

刺哈

ᠬᠠᠯᠠ

哈什回語黑玉
河中產有黑玉
故也

字漢
克勒
底雅
郭勒

克勒

名晉高居誨使于
閩記于閩國西曰

底雅回語擬其來
而未定之詞河以

烏玉河

三合阿喇阿哈
施鍋傲勒

蒙吉字
多(多)多(多)

西蕃字
多(多)多(多)

托忒字
多(多)多(多)

回字
多(多)多(多)

多(多)

地名也唐書西域傳于闐東三百里

有建德力河

三合阿喇阿哈
施鍋傲勒

蒙吉字
多(多)多(多)

西蕃字
多(多)多(多)

托忒字
多(多)多(多)

回字
多(多)多(多)

多(多)

漢字
葉什勒庫勒

回語
葉什

勒綠色猶云
綠水池也

漢葉什勒庫勒淖爾

三合葉
切音額 伊勒 烏勒

回語葉什勒綠色
庫勒即準語之淖

蒙字
1 1 1 1 1

爾詞之重也葉什
勒舊對音為伊西

雷字
1 1 1 1 1

洱唐書吐蕃傳吐
蕃并西洱河諸蠻

蕞字
1 1 1 1 1

三合葉
切音額 伊勒 烏勒 辦傲

回字
1 1 1 1 1

蒙字
1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

雷字
1 1 1 1 1

漢烏蘭庫勒

烏蘭準
語紅色

蕞字
1 1 1 1 1

水色近紅故名

回字
باشیل
کولدر

三合烏喇安駱勒

蒙字
ᠮᠤᠯᠠᠨ

審字
ᠰᠢᠷᠢᠨ

托忒字
ᠲᠤᠲᠡᠲᠡ

回字
اولان

ᠪᠤᠯᠠᠨ

漢布隆庫勒

布隆準
回語同

邊隅之謂言庫勒
之水折流邊境故
名

三合
智 補 魯 翰 烏 枯 勒



烏 魯 翰 烏 枯 勒

托 威
字 烏 魯 翰 烏 枯 勒

回
字 烏 魯 翰 烏 枯 勒

欽定西域同文志卷六



清文校對官臣七德

騰錄臣固寧阿

漢字覆校官臣張秉愚

校對官臣許兆椿

騰錄臣馬植基

蒙古字覆校官臣巴達爾瑚

校對官臣巴喜通格

騰錄臣福寧

西番字覆校喇嘛臣巴爾歲佳穆楚

校對喇嘛臣伊史益楚克
臣達穆吹索諾木

騰錄臣伊史根敦

托忒字
回字
校對官臣七德

騰錄臣成泰

騰錄臣壹八爾西母